

Silfix

Tray-Adhesive for A-Silicone Materials
Löffeladhäsiv für A-Silikon-Abformmaterialien
Adhésif pour silicones par addition
Adesivo per Portaimpronte per Siliconi-A
Adhesivo de cubeta para Siliconas de Adición
Skedadhesiv för a-silikoner
Ske-adhæsiv til A-silikonematerialer
Адгезив для слепочной ложки А-силиконовых слепочных материалов
Preparat zapewniający adhezję mas A-silikonowych do łyżek wyciskowyc
Kanálragasztó A-Szilikon Lenyomatanyagokhoz

Silfix

Tray-Adhesive for A-Silicone Materials

Silfix is a polysiloxane-based adhesive which increases the adhesion between A-silicone impression materials and the impression tray surface.

Caution: To be applied by or under the control of a dentist.

COMPOSITION
Methylpolysiloxane
Toluene
Pigment (Solvent Green 3, Colour Index No. 61565)

INDICATIONS
Silfix is painted on the inner surface of the impression tray prior to application of the mixed impression material in order to increase adhesion to the tray of conventional, quadrofunctional and hydrophilic A-silicone impression materials (synonyms: Addition-curing silicones, siloxanes).

CONTRAINDICATIONS
Use in patients or by persons with a known allergy to any component of the product.
Use with impression materials other than those listed in the Indications section.

WARNINGS
The product is:
- Highly flammable
- Harmful by inhalation
- Irritating to the eyes, mucosa, and skin.

Vapours may cause drowsiness and dizziness.

PRECAUTIONS
Use in a well ventilated place.
Do not empty into drains.
Keep away from sources of ignition. Do not smoke.
Take precautionary measures against static discharge.
Avoid contact with skin, mucosa, and eyes.
In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice.
Avoid inhalation of vapours.
Keep container tightly closed.

INTERACTIONS WITH DENTAL MATERIALS
Adheres to unset A-silicone impression materials (addition-curing silicones, siloxanes).

STEP-BY-STEP INSTRUCTIONS

Application of Silfix
1. Select suitable impression tray.
2. Prior to mixing the A-silicone impression material, apply a thin coat of Silfix onto the inner surface of the tray. Do not extend over the border of the tray onto surfaces which will not be covered by the impression material.
3. Allow the Silfix layer to dry for at least 3 minutes to become tacky.
4. Load the tray with A-silicone impression material, e.g. Aquasil, in the usual way.

Cleaning of the tray
1. To remove any remaining adhesive after the cast has been removed from the tray, apply a solvent for removal of tray adhesives (e.g. Fix Solvent) onto the inner surface of the tray. Leave for some seconds to dissolve the remaining adhesive.
2. Wipe off residual solvent with paper towel.

STORAGE
Keep container tightly closed.
Keep away from sources of ignition – no smoking.
To be stored at temperatures between 10 °C and 24 °C.
Inadequate storage conditions will shorten the shelf life and may lead to a malfunction of the product.

BATCH NUMBER LOT AND EXPIRY DATE
The batch number should be quoted in all correspondence which requires identification of the product.
Do not use after expiry date.

If you have any questions, please contact:



Manufacturer:
DENTSPLY DeTrey GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
GERMANY
Phone +49 (0) 75 31 5 83-0

Distributor:
DENTSPLY Limited
Building 1
Aviator Park, Station Road
Addlestone, KT15 2PG
Phone: +44 (0)19 32 85 34 22

Silfix

Löffeladhäsiv für A-Silikon-Abformmaterialien

Silfix ist ein Adhäsiv auf Polysiloxan-Basis, das die Haftung zwischen A-Silikon-Abformmaterialien und der Oberfläche des Abformlöffels erhöht.

Hinweis: Nur zur Anwendung durch einen Zahnarzt oder unter zahnärztlicher Aufsicht.

ZUSAMMENSETZUNG
Methylpolysiloxan
Toluol
Pigment (Solvent Green 3, Colour-Index-Nr. 61565)

INDIKATIONEN
Silfix wird vor dem Einbringen des angemischten Abformmaterials auf die Innenfläche des Abformlöffels gestrichen, um die Haftung konventioneller, quadrofunktionaler und hydrophiler A-Silikon-Abformmaterialien (Synonyme: additionsvernetzende Silikone, Siloxane) am Löffel zu erhöhen.

KONTRAINDIKATIONEN
Anwendung bei Patienten oder durch Personen mit einer bekannten Allergie gegen Bestandteile des Produkts.
Anwendung mit anderen Abformmaterialien als im Abschnitt „Indikationen" angegeben.

WARNHINWEISE
Das Produkt
- ist leicht entzündlich,
- gesundheitsschädlich beim Einatmen und
- verursacht Augen-, Schleimhaut- und Hautreizungen.

Die Dämpfe können Benommenheit und Schwindelgefühle hervorrufen.

VORSICHTSMASSNAHMEN
Nur in gut belüfteten Räumen verwenden.
Nicht in den Ausguss entleeren.
Von Zündquellen fernhalten. Nicht rauchen.
Vorkehrungen gegen statische Entladungen treffen.
Kontakt mit Haut, Schleimhaut und Augen vermeiden.
Bei Augenkontakt sofort mit reichlich Wasser spülen und einen Augenarzt konsultieren.
Dämpfe nicht einatmen.
Behälter dicht verschlossen halten.

WECHSELWIRKUNGEN MIT ANDEREN ZAHNÄRZTLICHEN MATERIALIEN
Haftet an nicht abgebundenen A-Silikon-Abformmaterialien (additionsvernetzenden Silikonen, Siloxanen).

GEBRAUCHSANLEITUNG SCHRITT FÜR SCHRITT

Auftragen von Silfix
1. Geeigneten Abformlöffel auswählen.
2. Vor dem Anmischen des A-Silikon-Abformmaterials die Innenfläche des Löffels mit einer dünnen Schicht Silfix bestreichen. Das Adhäsiv nicht über den Löffelrand hinaus auf Flächen auftragen, die nicht mit Abformmaterial bedeckt werden sollen.
3. Die Silfix-Schicht mindestens 3 Minuten trocknen lassen, damit das Lösungsmittel verdunsten kann.
4. Den Löffel in der üblichen Weise mit A-Silikon-Abformmaterial, z.B. Aquasil, befüllen.

Reinigung des Abformlöffels
1. Zur Entfernung von Adhäsivresten nach der Entnahme des Modelles aus dem Löffel ein spezielles Lösungsmittel für die Entfernung von Löffeladhäsiven (z.B. Fix Solvent) auf die Innenfläche des Löffels geben. Einige Sekunden einwirken lassen, damit sich die Adhäsivreste auflösen können.
2. Lösungsmittelreste mit Papiertuch abwischen.

LAGERUNG
Behälter dicht verschlossen halten.
Von Zündquellen fernhalten. Nicht rauchen.
Bei Temperaturen zwischen 10 °C und 24 °C lagern.
Unsachgemäße Lagerungsbedingungen verkürzen die Haltbarkeit und können das Leistungsvermögen des Produkts beeinträchtigen.

CHARGENNUMMER LOT UND VERFALLSDATUM
Die Chargennummer sollte bei allen Rückfragen angegeben werden, die eine Identifizierung des Produkts erfordern.
Nach Ablauf des Verfallsdatums sollte das Produkt nicht mehr angewendet werden.

Für Rückfragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung:



Hersteller:
DENTSPLY DeTrey GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
Tel. (0 75 31) 5 83-0

Der **Wissenschaftliche Service** der **DENTSPLY DeTrey GmbH** steht Ihnen telefonisch unter **(0 75 31) 58 33 33** und über Email unter **hotline@dentsply.de** zur Verfügung.

Silfix

Adhésif pour silicones par addition

Silfix est un adhésif à base de polysiloxane qui augmente l'adhérence entre le matériau d'empreinte à base de silicone par addition et la surface du porte-empreinte.

Attention: Ce produit doit exclusivement être appliqué par un chirurgien-dentiste ou sous sa surveillance.

COMPOSITION

Méthylpolysiloxane
Toluene
Pigment (Solvant Vert 3, Index Couleur N° 61565)

INDICATIONS

Silfix est appliqué sur la surface intérieure du porte-empreinte avant de le remplir avec le matériau d'empreinte mélangé afin d'augmenter l'adhérence au porte-empreinte du matériau d'empreinte à base de silicone par addition conventionnels, quadrifonctionnels et hydrophiles (synonymes: silicones A, siloxanes).

CONTRE-INDICATIONS

Utilisation avec des patients ou personnes ayant une allergie connue à un des composants du produit.
Utilisation avec un matériau d'empreinte non listé dans la section „Indications".

AVERTISSEMENTS

Le produit est:

- Hautement inflammable
- Nocif en cas d'inhalation ou de contact avec la peau
- Irritant pour les yeux, les muqueuses et la peau.

Les vapeurs peuvent provoquer une somnolence et des sensations de vertige.

PRÉCAUTIONS

Utiliser dans une pièce bien aérée.
Tenir à distance de toute source d'ignition. Ne pas fumer.
Prendre des mesures de prévention contre l'électricité statique.
Éviter le contact avec la peau, les muqueuses et les yeux.
En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement à grande eau et consulter un médecin.
Éviter l'inhalation des vapeurs.
Maintenir le récipient fermé hermétiquement.

INTERACTIONS AVEC LES MATÉRIAUX DENTAIRES
Adhère aux matériaux d'empreinte à base de silicone par addition non pris (silicones A, siloxanes).

INSTRUCTIONS DÉTAILLÉES

Application de Silfix
1. Sélectionner le porte-empreinte approprié.
2. Avant de mélanger le matériau d'empreinte à base de silicone par addition, appliquer une fine couche de Silfix sur la surface intérieure du porte-empreinte. Ne pas déborder du porte-empreinte sur les surfaces qui ne seront pas couvertes par le matériau d'empreinte.
3. Laisser sécher la couche de Silfix pendant au moins 3 minutes jusqu'à ce qu'elle soit collante.
4. Charger le matériau d'empreinte à base de silicone par addition (par exemple Aquasil) dans le porte-empreinte de la manière habituelle.

Nettoyage du porte-empreinte
1. Pour éliminer toute trace d'adhésif résiduel sur le porte-empreinte, appliquer un solvant spécifique à cet usage (par exemple Fix Solvent) sur la surface intérieure du porte-empreinte. Laisser agir le produit pendant quelques secondes pour dissoudre les traces d'adhésif résiduel.
2. Essuyer soigneusement le solvant résiduel avec un papier absorbant.

CONSERVATION
Maintenir le récipient fermé hermétiquement.
Tenir à distance de toute source d'ignition. Ne pas fumer.
Conserver à une température comprise entre 10 °C et 24 °C.
Des conditions de conservation inadéquates raccourciront la durée de vie du produit et pourraient provoquer son dysfonctionnement.

NUMERO DE LOT LOT **ET DATE D'EXPIRATION**
Le numéro de lot devra être mentionné dans toute correspondance nécessitant l'identification du produit.
Ne pas utiliser après la date de péremption.

Pour plus de renseignements, veuillez contacter:



Fabricant:
DENTSPLY DeTrey GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
ALLEMAGNE
Tél. +49 (0) 75 31 5 83-0

Distributeur:
DENTSPLY France
Z.A. du Pas du Lac
4, rue M. Faraday
78180 Montigny-le-Bretonneux
Tél. 01 30 14 77 77

Silfix

Adesivo per Portaimpronte per Siliconi-A

Silfix è un adesivo a base di polisilossano che aumenta l'adesione tra i materiali da impronta di silicone-A e la superficie del portaimpronte.

Attenzione: l'applicazione deve essere effettuata direttamente dal dentista o sotto il suo controllo.

COMPOSIZIONE
Polimetilsilossano
Toluene
Pigmento (Solvente Verde 3, Indice Colore No. 61565)

INDICAZIONI
Silfix viene steso sulla superficie interna del portaimpronte, prima di applicarvi il materiale da impronta miscelato, allo scopo di aumentare l'adesione dei materiali da impronta a base di silicone-A (sinonimi: siliconi per addizione, silossani) di tipo convenzionale, quadrifunzionale e idrocompatibili al portaimpronte.

CONTROINDICAZIONI
L'utilizzo in pazienti o da persone con allergia nota a qualche componente del prodotto.
L'utilizzo con materiali da impronta diversi da quelli elencati nella sezione Indicazioni.

AVVERTENZE
Il prodotto è:
- Altamente infiammabile
- Dannoso per inalazione
- Irritante per gli occhi, la mucosa e la cute.

I vapori possono causare sonnolenza e vertigine.

PRECAUZIONI PER L'USO
Usare in luogo ben areato.
Non versare il prodotto nella rete fognaria.
Tenere lontano il prodoflco da fonti di ignizione. Non fumare.
Prendere le misure di precauzione contro le scariche statiche.
Evitare il contatto con la cute, le mucose e gli occhi.
In caso di contatto con gli occhi, risciacquare immediatamente con acqua abbondante e consultare un medico.
Evitare le inalazioni dei vapori.
Mantenere il contenitore ben chiuso.

INTERAZIONI CON MATERIALI DENTARI
Aderisce ai materiali da impronta a base di silicone-A non polimerizzato (siliconi per addizione, silossani).

SEQUENZA DI APPLICAZIONE

Applicazione di Silfix
1. Selezionare il portaimpronte idoneo.
2. Prima di miscelare il materiale da impronta a base di silicone-A, applicare un sottile strato di Silfix sulla superficie interna del portaimpronte. Non stendere l'adesivo oltre il bordo del portaimpronte sulle superfici che non saranno ricoperte dal materiale da impronta.
3. Lasciare asciugare lo strato di Silfix per almeno 3 minuti fino ad assumere una consistenza appiccicosa.
4. Riempire normalmente il portaimpronte con il materiale da impronta a base di silicone-A, p.e. Aquasil.

Pulizia del portaimpronte
1. Togliere le tracce di adesivo rimaste dopo la rimozione dell'impronta dal portaimpronte, applicare un solvente per eliminare l'adesivo dalla superficie interna del portaimpronte (p.e. Fix Solvent). Lasciare agire qualche secondo per dissolvere il rimanente adesivo.
2. Asciugare i residui di solvente con della carta assorbente.

CONSERVAZIONE
Mantenere il contenitore ben chiuso.
Tenere lontano il prodotto da fonti di ignizione. Non fumare.
Conservare a temperature tra i 10 °C e i 24 °C.
Condizioni inadeguate di conservazione accorceranno la durata del prodotto e ne causeranno un malfunzionamento.

NUMERO DI LOTTO LOT E DATA DI SCADENZA
Il numero di lotto deve essere indicato in ogni corrispondenza che richiedesse l'identificazione del prodotto.
Non usare il prodotto dopo la data di scadenza.

Per qualsiasi ulteriore informazione, contattare:



Produttore:
DENTSPLY DeTrey GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
GERMANIA
Tel. +49 (0) 75 31 5 83-0

Distributore:
DENTSPLY Italia S.r.l.
Via Curtatone nr 3
00185 Roma
Tel. 06 72 64 03-1

Silfix

Adhesivo de cubeta para Siliconas de Adición

Silfix es un adhesivo basado en polisiloxano que incrementa la adhesion entre los materials de impresión de siliconas de adición y la superficie de la cubeta para toma de impresiones.

Precaución: Aplicar bajo la supervision de un dentista.

COMPOSICION
Metilpolisiloxano
Tolueno
Pigmentos (Solvente verde 3, Indice de color No. 61565)

INDICACIONES
Silfix se extiende sobre las superficies internas de la cubeta de impresión previamente a la aplicación de la mezcla del material de impression para incrementar la adhesion a la bandeja del material de impresión quadrafuncional e hidrofílico Silicona-A (sinónimos: Siliconas de Adición, siloxanos).

CONTRAINDICACIONES
No utilizar en personas con alergia conocida a alguno de los components del producto.
No utilizar con otros materiales de impresión distintos a los que están listados en la sección de Indicaciones.

ADVERTENCIAS
El producto es:
- Altamente inflamable
- Dañino por inhalación
- Irritante para los ojos, mucosas y piel.

Los vapores pueden causar desvanecimientos y dolor de cabeza.

PRECAUCIONES
Usar en un lugar bien ventilado
No tirar por el desagüe.
Mantener lejos de cualquier fuente de ignición. No fumar.
Tomar medidas de precaución contra las descargas estáticas.
Evitar el contacto con la piel, mucosas y ojos.
En caso de contacto con los ojos, lave inmediatamente con agua abundante y busque atención médica.
Evite la inhalación de vapores y spray.
Mantenga el envase firmemente cerrado.

INTERACCIONES CON MATERIALES DENTALES
Se adhiere al material de impresión de Silicona-A sin fraguar (Siliconas de Adición, siloxanos).

INSTRUCCIONES PASO A PASO

Aplicación de Silfix
1. Seleccionar la cubeta de impresión.
2. Antes de la mezcla del material de impresión de alginato, aplique una fina capa de Silfix sobre la superficie interior de la cubeta. No extender más allá del borde de la cubeta a superficies que no van a entrar en contacto con el material de impresión.
3. Dejar secar la capa de Silfix durante al menos 3 minutos.
4. Aplique la Silicona de Adición, e.j. Aquasil, en la forma habitual.

Limpieza de la cubeta
1. Para retirar cualquier resto de adhesivo después de que el modelo se ha retirado de la cubeta, aplicar un solvente para retirar el adhesivo de la cubeta (e.j. Fix Solvent) sobre la superficie interior de la cubeta. Dejar algunos segundos para que disuelva el adhesivo remanente.
2. Retirar el solvente residual con una servilleta de papel.

ALMACENAMIENTO
Mantener el envase firmemente cerrado.
Mantener lejos de cualquier fuente de ignición. No fumar.
Guardar a temperatura entre 10 °C y 24 °C.
Condiciones inadecuadas de almacenamiento acortarán la vida media y pueden producir el mal funcionamiento del producto.

NUMERO DE LOTE LOT **Y FECHA DE CADUCIDAD**
El número de lote debe ser mencionado en toda la correspondencia que requiera la identificación del producto.
No usar tras la fecha de caducidad.

Si tiene alguna pregunta, por favor contacte con:



Fabricante:
DENTSPLY DeTrey GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
ALEMANIA
Tel. +49 (0) 75 31 5 83-0

Silfix

Skedadhesiv för a-silikoner

Silfix är en silikonbaserad adhesiv som ökar adhesionen mellan ett a-silikon avtrycksmaterial och avtrycksskedens yta.

Varning: Skall appliceras av – eller under överinseende av – en tandläkare.

SAMMANSÄTTNING
Metylpolysiloxan
Toluen
Färgämne (Solvent Green 3, Colour Index No. 61565)

INDIKATIONER
Silfix penslas på avtrycksskedens innerytor innan det färdigblandade avtrycksmaterialet appliceras i densamma. Silfix ökar vidhäftningen till avtrycksskeden av konventionella, fyrfunktionella och hydrofila a-silikon avtrycksmaterial (synonymer: additionshärdande silikoner, siloxaner).

KONTRAINDIKATIONER
Användning på patient med en känd allergi mot någon av materialets komponenter.
Användning tillsammans med andra avtrycksmaterial än de som angivits i sektionen: INDIKATIONER.

VARNINGAR
Produkten är:
- Lättantändlig
- Skadlig att inandas
- Irriterande för ögonen, orala mucosan och huden.

Ångorna kan förorsaka en känsla av dåsighet och yrsel.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER
Används i ett väl ventilerat utrymme.
Får inte tömmas i slask/avlopp.
Skyddas mot antändning.
Skyddas mot statisk gnistbildning.
Undvik kontakt med huden, orala mucosan och ögonen.
Om materialet kommer i kontakt med ögonen: skölj omedelbart rikligt med vatten och sök läkarhjälp.
Undvik inandning av ångor.
Förvara flaskan väl tillsluten.

INTERAKTIONER MED DENTALA MATERIAL
Fäster till icke polymeriserat avtrycksmaterial (additionshärdande silikoner, siloxaner).

INSTRUKTIONER

Applicering av Silfix
1. Välj lämplig avtryckssked.
2. Applicera ett tunt lager av Silfix på avtrycksskedens innerytor före blandning av a-silikon avtrycksmaterial. Applicera inte adhesiv på de ytor som inte skall täckas av avtrycksmaterial.
3. Låt adhesiven lufttorka under minst 3 minuter för att bli tillräckligt „klibbig“.
4. Applicera avtrycksmaterialet, exempelvis Aquasil, på vedertaget sätt.

Rengöring av avtryckssked
1. För att avlägsna kvarvarande adhesiv i avtrycksskeden efter att avtrycksmaterialet tagits bort appliceras ett lösningsmedel (exempelvis Fix Solvent) på skedens innerytor.
2. Torka bort kvarvarande material med en pappersservett.

FÖRVARING
Förvara flaskan väl tillsluten.
Skyddas mot antändning.
Förvaras i temperaturer mellan 10 - 24 °C.
Felaktig lagerhållning förkortar produktens hållbarhet och kan dessutom ge upphov till störningar i produktens funktion.

BATCHNUMMER LOT OCH UTGÅNGSDATUM ⌛
Batchnummer skall anges vid all korrespondens som kräver identifiering av produkten.
Produkten skall inte användas efter utgångsdatum.

Om du har några frågor, vänligen kontakta:



Tillverkare:
DENTSPLY DeTrey GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
TYSKLAND
Tel. +49 (0) 75 31 5 83-0

Silfix

Ske-adhæsiv til A-silikonematerialer

Silfix er en silikonebaseret adhæsiv, som forstærker bindingen mellem A-silikone aftryksmaterialer og overfladen på aftryksskeen.

Advarsel: Må kun anvendes af eller under opsyn af en tandlæge.

SAMMENSÆTNING
Methylpolysiloxan
Toluen
Pigment (Solvent Green 3, farveindex nr. 61565)

INDIKATIONER
Silfix påføres den indre overflade på aftryksskeen før applicering af det blandede aftryksmaterale. Adhæsiven øger bindingen til skeen af konventionelle, quadrofunktionelle og hydrofile A-silikone aftryksmaterialer (synonymer: additions-hærdende silikoner, siloxaner).

KONTRAINDIKATIONER
Anvendelse til patienter eller af personer med kendt allergi over for produktets komponenter. Anvendelse med andre typer aftryksmaterialer end nævnt ovenfor.

ADVARSLER
Produktet er:
- Meget brandfarligt
- Farligt ved indånding
- Irriterer øjnene, slimhinder og huden

Dampe kan medføre sløvhed og svimmelhed.

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER
Anvendes på steder med god ventilation.
Må ikke hældes i afløbet.
Holdes væk fra antændelseskilder – rygning forbudt.
Træf foranstaltninger mod statisk elektricitet.
Undgå kontakt med hud, slimhinder og øjne.
Ved øjenkontakt: Skyl straks med rigelige mængder vand og søg læge.
Undgå indånding af dampe.
Emballagen skal holdes tæt lukket.

INTERAKTIONER MED DENTALMATERIALER
Klæber til uhærdede A-silikone aftryksmaterialer (additions-hærdende silikoner, siloxaner).

STEP-BY-STEP BRUGSANVISNING

Applicering af Silfix

1. Vælg en egnet aftryksske.
2. Før blanding af A-silikone aftryksmaterialet: Applicer et tyndt lag Silfix på skeens inderside. Påfør ikke adhæsiv på de flader af skeen, som ikke vil blive dækket af aftryksmateriale.
3. Lad Silfix laget tørre i mindst 3 min., til det virker klæbende.
4. Fyld skeen på sædvanlig vis med A-silikone aftryksmateriale, fx Aquasil.

Rengøring af skeen

1. For at fjerne rester af adhæsiv, efter modellen er fjernet fra skeen, appliceres et opløsningsmiddel til fjernelse af adhæsiv, (fx Fix Solvent) på de indre flader af skeen. Lad det sidde nogle sekunder for at opløse resterne af adhæsiven.
2. Aftør resterme af opløsningsmiddel med en papirserviet.

OPBEVARING

Emballagen skal holdes tæt lukket.
Holdes væk fra antændelseskilder – rygning forbudt.
Opbevares ved temperaturer mellem 10 °C og 24 °C.
Forkert opbevaring vil kunne forkorte holdbarheden og medføre funktionsfejl.

BATCHNUMMER LOT OG UDLØBSDATO ⌛

Fabrikationsnummeret skal altid opgives ved korrespondance, som kræver identifikation af produktet.
Anvend ikke materialet efter udløbsdatoen.

Hvis De har spørgsmål, kontakt da venligst:



Producent:
DENTSPLY DeTrey GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
TYSKLAND
Tel. +49 (0) 75 31 5 83-0

Silfix

Адгезив для слепочной ложки А-силиконовых слепочных материалов

Silfix – это адгезив на основе полисилоксана, который улучшает прикрепление А-силиконовых материалов к поверхности ложек для снятия слепков.

Внимание: Материал может применяться только стоматологом или под наблюдением стоматолога.

СОСТАВ
Метилполисилоксан
Толуол
Пигмент (Растворимый зелёный 3, индекс цвета №61565)

ПОКАЗАНИЯ
Silfix наносится на внутреннюю поверхность ложки до внесения замешанного материала для снятия слепков, чтобы улучшить адгезию обычных квадрофункциональных и гидрофильных А-силиконовых материалов для снятия слепков (а также – полимеризуемые силиконы, силоксаны).

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Применение у пациентов или человеком с известной аллергической реакцией на компоненты входящие в состав продукта. Применение со слепочными материалами, не перечисленными в данной инструкции.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Этот материал:
- Легко воспламеним
- Опасен при вдыхании
- Может вызвать раздражение глаз, слизистой оболочки и кожи.

Пары могут вызвать сонливость и тошноту.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ
Применяйте материал в хорошо проветриваемом помещении.
Не сливайте в канализационную систему.
Храните вдали от источников возгорания. Не курите.
Примите меры предосторожности против статических разрядов электричества.
Избегайте контакта с кожей, слизистой и глазами.
В случае попадания в глаза, немедленно промойте большим количеством воды и обратитесь за медицинской помощью.
Избегайте вдыхания паров.
Плотно закрывайте контейнер.

ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ С ДРУГИМИ СТОМАТОЛОГИЧЕСКИМИ МАТЕРИАЛАМИ.

Прикрепляется к не отверженным А-силиконовым слепочным материалам (а также, полимеризуемым силиконам и силоксанам).

ИНСТРУКЦИИ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОГО ПРИМЕНЕНИЯ

Применение Silfix

1. Выберите подходящую ложку для снятия слепков.
2. Перед тем как замешивать А-силиконовые слепочные материалы, нанесите тонкий слой Silfix на внутреннюю поверхность ложки. Не выходите за края ложки и на те поверхности, на которые не будет наноситься слепочный материал.
3. Дайте Silfix застыть в течение минимум 3 минут, пока к нему нельзя будет дотронуться.
4. Заполните ложку А-силиконовым слепочным материалом, например Aquasil обычным способом.

Очистка ложки

1. Чтобы удалить остаточный слой адгезива с поверхности ложки для снятия слепков, после того как слепок был удалён, нанесите на внутренние поверхности ложки растворитель для удаления адгезивов (например, Fix Solvent). Выждите несколько секунд, чтобы растворился остаточный слой адгезива.
2. Вытрите остатки растворителя бумажным полотенцем.

ХАРНЕНИЕ

Храните контейнер плотно закрытым.
Предохраняйте от источников возгорания – не курить.
Хранить при температуре между 10 °C и 24 °C.
Не адекватные условия хранения сократят срок годности материала и могут привести к нарушению рабочих характеристик продукта.

НОМЕР ПАРТИИ LOT И СРОК ГОДНОСТИ

Номер партии следует указывать во всех сопроводительных документах, которые требуются для идентификации материала.
Не используйте по истечению срока годности.

Если у Вас есть вопросы, пожалуйста, обращайтесь:



Производитель:
DENTSPLY DeTrey GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
GERMANY
Phone +49 (0) 75 31 5 83-0

Дистрибьютор:
DENTSPLY Limited
Building 1
Aviator Park, Station Road
Addlestone, KT15 2PG
GREAT BRITAIN
Phone +44 (0) 19 32 85 34 22

Silfix

Preparat zapewniający adhezję mas A-silikonowych do łyżek wyciskowyc

Silfix jest preparatem adhezyjnym opartym na polisiloksanach. Zapewnia zwiększoną adhezję mas wyciskowych A-silikonowych do powierzchni łyżek wyciskowych.

Uwaga: materiał przeznaczony do stosowanie przez stomatologów lub pod ich bezpośrednią kontrolą.

SKŁAD

Metylopolisiloksan
Toluen
Barwnik (Rozcieńczalnik zielony 3, Kolor Index No. 61565)

WSKAZANIA

Silřx ijest nakładany na wewnętrzną powierzchnię łyżek wyciskowych przed aplikacją mas wyciskowych w celu poprawy przylegania. Powinien być wykorzystywany w połączeniu z konwencjonalnymi, quadrofunkcyjnymi i hydrořlnymi masami A-silikonowymi (synonimy: silikony wiążące w reakcji addycji, siloksany).

PRZECIWWSKAZANIA

Wykorzystywanie u pacjentów ze stwierdzoną alergią na jakikolwiek składnik preparatu.
Stosowanie w połączeniu z innymi rodzajami mas niż te wymienione we wskazaniach.

OSTRZEŻENIA

Produkt jest:
- Łatwopalny
- Szkodliwy w postaci oparów
- Drażniący dla oczu, błony śluzowej i skóry.

Opary mogą wywoływać senność i zawroty głowy.

UWAGI

Wykorzystywać w dobrze wentylowanym miejscu.
Nie opróżniać do końca.
Przechowywać z dala od źródeł ognia. Nie palić.
Unikać przechylania buteleczki w czasie przechowywania.
Unikać bezpośredniego kontaktu z oczami ,skórą i błoną śluzową.

W przypadku kontaktu z oczami należy przepłukać je natychmiast obřcie wodą i skontaktować się z lekarzem specjalistą.
Nie wdychać oparów.
Zamykać szczelnie opakowanie po każdorazowym użyciu.

INTERAKCJE Z INNYMI MATERIAŁAMI STOMATOLOGICZNYMI
Przylega do niezwiązanej masy wyciskowej A-silikonowej (silikony wiążące w reakcji addycji, siloksany).

SZCZEGÓŁOWA INSTRUKCJA STOSOWANIA

Aplikacja Silřx
1. Wybrać odpowiednią łyżkę wyciskową.
2. Przed zmieszaniem masy wyciskowej A-silikonowej nałożyć cienką warstwę Silřx na wewnętrzną powierzchnię łyżki wyciskowej. Nie przenosić na te powierzchnie które nie będą pokryte masę wyciskową.
3. Pozostawić warstwę Silřx do wyschnięcia przez przynajmniej 3 minuty.
4. Wypełnić łyżkę wyciskową masą A-silikonową np.: Aquasil.

Oczyszczanie łyżki wyciskowej
1. Aby usunąć pozostałości preparatu po odlaniu modelu należy nanieść rozcieńczalnik (np. Fix Solvent) na wewnętrzną powierzchnię łyżki wyciskowej. Pozostawić na kilka sekund w celu rozpuszczenia pozostałości Silřxu.
2. Wytrzeć resztki rozcieńczalnika ręcznikiem papierowym.

WARUNKI PRZECHOWYWANIA
Zamykać szczelnie opakowanie po każdorazowym użyciu.
Przechowywać z dala od źródeł ognia – nie palić papierosów.
Przechowywać w temperaturze 10 °C - 24 °C.
Niewłaściwe warunki przechowywania mogą wpłynąć niekorzystnie na właściwości preparatu.

NUMER SERYJNY LOT I DATA WAŻNOŚCI
Numer seryjny oznacza rok, miesiąc i dzień produkcji. Powinien być wymieniany we wszelkiej korespondencji wymagającej dokładnej identyřkacji produktu.
Nie stosować po upływie daty ważności oznaczonej na opakowaniu.

W razie pytań prosimy o bezpośredni kontakt:



Producent:
DENTSPLY DeTrey GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
NIEMCY
Tel. +49 (0) 75 31 5 83-0

Silfix

Kanálragasztó A-Szilikon Lenyomatanyagokhoz

A **Silřx** polisziloxán-alapú ragasztó, mely fokozza az A-szilikon lenyomatanyag és a lenyomatkanál felszíne közötti adhéziót.

Figyelmeztetés: Csak fogorvos felügyeletével használható.

ÖSSZETÉTEL
Metil-polisziloxán
Toluol
Pigment (Oldószer Zöld 3, Szín Index No. 61565)

INDIKÁCIÓK
A Silřx-szel közvetlenül a lenyomatanyag megkeverése előtt be kell kenni a lenyomatkanál belső felszínét azért, hogy fokozzuk a kanálhoz való adhézióját a hagyományos, a kvadrofunkcionális és a hidrořl A-szilikon lenyomatanyagoknak (szinonímák: Addíciós-kötésű szilikonok, sziloxánok).

KONTRAINDIKÁCIÓK
Ha a páciens vagy a személyzet a termék bármely komponensére allergiás.
Az indikációkban felsorolt lenyomatanyagokon kívül használt egyéb anyagok esetén.

FIGYELMEZTETÉS
A termék:
- fokozottan gyúlékony
- belélegezve ártalmas
- irritálja a szemet a nyálkahártyát és a bőrt.

A gőzök bódultságot és szédülést okozhatnak.

ELŐVIGYÁZATOSSÁG
Jól szellőztetett helységben használja.
Ne öntse a lefolyóba.
Tűztől tartsa távol. Ne dohányozzon.
Óvja a sztatikus kisülésektől.
Kerülje a bőrrel, nyálkahártyával és szemmel való kontaktust.
Szembe kerülés esetén azonnal mossa ki bő vízzel, és forduljon orvoshoz.
Kerülje a gőzök belélegzését.
Jól zárja vissza a tartályt.

INTERAKCIÓK FOGÁSZATI ANYAGOKKAL
Odaragad a meg nem kötött A-szilikon lenyomatanyagokhoz (addíciós-kötésű szilikonok, sziloxánok).

ALKALMAZÁS LÉPÉSRŐL-LÉPÉSRE

A Silřx applikációja
1. Válasszon megfelelő lenyomatkanalat.
2. Az A-szilikon lenyomatanyag megkeverése előtt egy vékony réteg Silřx-szel kenje be a lenyomatkanál belső felszínét. Ne kenje be a kanálnak azt a részét, amit nem fog borítani lenyomatanyag.
3. Hagyja száradni a Silřx-réteget legalább 3 percig, hogy ragadóssá váljon.
4. Töltse meg a kanalat A-szilikon lenomatanyaggal, pl. Aquasil-lal a szokásos módon.

A kanál megtisztítása
1. A lenyomat kanálból való eltávolítása után a maradék ragasztó eltávolítása érdekében kenje be oldószerrel (pl. Fix Solvent) a kanál belső felszínét. Várjon néhány másodpercet a ragasztó feloldódásáig.
2. A maradék oldószert törölje le papírkendővel.

TÁROLÁS

A tartályt jól zárja vissza.
Tűztől tartsa távol - ne dohányozzon.
Tárolja 10 °C és 24 °C között.
A helytelen tárolás az élettartamot lerövidíti és a termék hibás működését okozza.

GYÁRTÁSI SZÁM LOT ÉS LEJÁRATI IDŐ

Ne használja a lejárati idő után.
A gyártási szám minden csomagoláson fel van tüntetve, mely a termék azonosítását szolgálja.

Kérdésével kérjük forduljon az alábbi cimekhez:



Gyártó:
DENTSPLY DeTrey GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
NÉMETORSZÁG
Tel. +49 (0) 75 31 5 83-0



DENTSPLY DeTrey GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
GERMANY
Tel. (0 75 31) 5 83-0